



文化研究在臺灣

CULTURAL
STUDIES
IN TAIWAN

陳光興主編

國家圖書館出版品預行編目資料

文化研究在台灣／陳光興主編，--初版，--臺北市
：巨流，2000〔民89〕

面；公分

ISBN 957-732-124-0(平裝)

1. 台灣-文化-論文, 講詞等

541.262

89017180

文化研究在台灣

出版者：巨流圖書公司

創辦人：熊嶺

總編輯：陳巨擘

主編：陳光興

封面設計：黃瑪琍

地址：106 台北市溫州街48巷5號1F

電話：(02)23695250·23695680

傳真：(02)83691393

E-mail: chuliu@ms13.hinet.net

<http://www.liwen.com.tw>

總經銷：高雄復文圖書出版社

地址：802 高雄市苓雅區泉州街5號

電話：(07)2261273

傳真：(07)2264697

郵購：郵政劃撥帳號41299514

出版登記證：局版台業字第1045號

ISBN 957-732-124-0

2001年11月一版二刷

定價：380元

版權所有·請勿翻印

本書如有破損、缺頁或倒裝，請寄回更換。

目錄

- i 代序
- 7 文化研究在台灣到底意味著什麼
陳光興
- 27 文化、再現與地方感
接合空間研究與文化研究的初步思考
黃麗玲、夏鑄九
- 71 空間研究的文化潮與“城鄉所”
周素卿
- 75 異鄉的我們
從《異鄉客的我們》讀起
易鵬
- 97 理論的異鄉人
于治中
- 101 文化研究的翻譯
初步考察
唐維敏
- 128 翻譯的文化政治與品管問題
王志弘
- 137 當代台灣女性文化評論的過去(未)完成式／未來進行式
豪爽、表演、聒噪、及其他
張淑麗
- 172 台灣女性主義文化批評1990-1999
劉亮雅

-
- 183 性政治中的主體、習性與結構
以何春蕤的性論述為線索
龔卓軍
- 234 解放與壓抑的論爭
賴守正
- 237 台灣同志研究的回顧與展望
一個關於文化生產的分析
趙彥寧
- 280 同志研究「的」文化研究
朱偉誠
- 285 「後殖民」的台灣演繹
邱貴芬
- 319 九〇年代台灣電影文化研究論述
以《悲情城市》為例
齊隆壬
- 334 文化研究與電影研究
陳儒修
- 339 媒體批評在台灣的發展
馮建三
- 373 媒體批評與傳播體制
林麗雲
- 論壇
- 375 如何成立一個文化研究所
由交大「語言與文化研究所」談起
馮品佳

-
- 379 從「玷污」談起
在「中文系」上性／別研究相關課程
劉人鵬
- 385 分類未來
曹志漣
- 研究、教學、會議整理
- 387 台灣近年來文化研究議題範疇分布
劉紀蕙、劉佳玲
- 429 文化研究會議
劉紀蕙、劉佳玲、蘇子惠
- 435 文化研究課程：以主題排列
劉紀雯
- 442 文化研究課程：以學科排列
劉紀雯、蘇子惠
- 附錄
- 451 九九年文化研究的回顧與展望研討會議程

文化研究在台灣

陳光興主編

批判／文化研究書系編委會

主編

陳光興(新竹清華大學亞太／文化研究室)

編委成員

丘延亮(香港浸會大學社會系)

許寶強(香港嶺南大學文化研究系)

沈原(北京清華大學社會系)

孫立平(北京清華大學社會系)

孫歌(北京中國社科院文學所)

戴錦華(北京大學比較文學與文化研究所)

張永新(吉隆坡策略資訊中心)

王謹(美國杜克大學亞非系)

蔡明發(新加坡新加坡大學社會系)

邱貴芬(台北中興大學外文系)

沈松橋(台北中央研究院近史所)

廖朝陽(台北台灣大學外文系)

夏鑄九(台北台灣大學城鄉所)

劉人鵬(新竹清華大學中文系)

本書系與國科會社會科學研究中心合作

代序

《文化研究在台灣》一書緣自〈一九九九年文化研究的回顧與展望討論會〉，會後所有論文根據評論人的批評意見及編者的重新審查定稿。這本書是第一本對於台灣文化研究在過去十幾年間的實踐較為有系統的整理，除了各個次領域的文章外，納入了不同立場及訓練評論人的不同觀點，以及論壇及資料性的彙編，企圖建構文化研究在台灣較為多元的圖像。我們相信本書的歷史意義在於提供關心文化研究的讀者一個初步而簡要的地形圖，也期待這個場域能夠持續的複雜化。

九九年的會議由國科會人文處指定辦理，性質與其它領域之學門會議相同。由於文化研究學會本身不能承辦國科會指定會議，所以由清大亞太／文化研究室來執行，但是會議的想法及架構都是由學會的理監事會議來籌劃設計。與一般學門會議不同，其他大都只有兩個月的準備期間，但是文化研究是第一次舉辦類似性質的會議，在籌備過程中我們認為至少需要有六個月的準備期間來作細密的搜索調查工作。感謝人文處的大力協助，特別是人文處前處長黃榮村教授、繼任處長朱敬一教授、紀憲珍及魏念怡兩位小姐所給予我們完全的支持與幫忙，讓我們從九九年四月起至九月，能夠有充分的時間及資源來完成這個任務。

作為此次會議的執行者，我認為有必要公開清大亞太／文化研究室現任召集人蔡英俊教授的支持，感謝亞太／文化研究室及學會的幾位助理同仁，宋玉雯、鄭聖勳、蘇淑芬、林家瑄，因為我與這兩個組

織的特定關係，她們被迫來幫忙；尤其是聖勳和玉雯，他們在當時都是清大中文系三年級升四年級的學生，聖勳臨時被要求在短時間內完成製作海報的工作；玉雯是學會的兼任助理但是這幾個月來幾乎挑起全職的工作量，所有的聯繫工作到會議手冊彙編的責任，都由她來承擔，我個人特別感謝她／他們。黃文俊先生幫忙將議程譯成英文，使得這個會議的資訊可以在國際網路中遊走，多謝他。

在會議準備的六個月過程中，特別感謝劉紀蕙及陳儒修負責既有研究成果及研究人才庫的建立、劉紀雯及林文淇負責教學資料的收集（尤其是劉紀雯花了相當多的時間及精力來構思問卷及收集教學方面的資料，並將相關課程及有關資料放入學會網站供大家參考 www.ncu.edu.tw/~eng/csa）、宋文里負責規劃跨學門對話論壇。除此之外，由學會秘書長唐維敏負責學會公開徵稿及會員組織聯繫的工作。除了感謝以上各位同仁的全力投入外，也感謝理監事同仁的支持使得會議籌劃及推動相當順利。

幾位兼任研究助理同仁：蘇子惠、劉燕妮、劉佳玲耐心的收集資料、催繳問卷、乃至於會議本身的分工，她們都投入很多，感謝她們協助建立了這個次學門的一些基本資料。

當然，這本書能有如此的品質，主要得感謝負責撰稿同仁們在兩個暑假期間的犧牲奉獻，他們其實才是文化研究在臺灣初步形成的建構者，讓我們看到各個場域的基本圖像。回應人的工作也不好做，我們感謝她／他們的配合與協助，提供了更為多元的觀點與視野。同時，特別感謝參與各場圓桌論壇朋友的演出，以及所有主持人負責重要鎮場的工作。

在這次會議擔任撰稿人、回應人、主持人、參與圓桌論壇的許多

朋友，都不是文化研究學會的成員，他們的參與豐富了會議的內容，為文化研究開啟更多的可能性，特別感謝她／他們。我們希望這個學會能夠有趣到一個程度，使他／她們願意加入我們，不斷提供新的刺激。

完稿過程中，宋玉雯、林盈秀投入很多時間負責聯繫及相關編務，沒有他們的幫忙，這本書不可能成形，感謝她們。

老友黃瑪琍是批判圈內的設計第一高手，她的力挺，造就了【批判／文化研究】這個書系的自成風格，感謝她。

老友陳巨擘的邀請、支持與信任，使編務順暢運轉；很多有趣的想法都是在兩杯老酒下肚後的效應，讓這個書系能夠有寬廣的想像空間，感謝他批判性的企圖心。

最後得感謝願意加入國際／編委會的朋友們，她／他們不計代價擔任把關的工作，同時將華文出版帶向跨越界限的國際視野。也感謝社會科學研究中心主任管中閔教授願意與書系的出版來合作。

陳光興 於新竹 2000.9.

文化研究在台灣到底意味著什麼？

陳光興 清華大學亞太／文化研究室

文化研究在台灣到底意味著什麼？

文化研究在台灣到底意味著什麼？從當下的歷史時刻來看，這或許不只是簡單地對過去實踐回顧的問題。能夠回顧的條件是什麼？基礎何在？回顧是對過去的揚棄或是傳承？是在逃離還是深化問題？文化研究這樣的會議現在由國科會主動在這個時候召開(1999年9月)，它很顯然是文化研究正式組織化與體制化的展現，但是這又意味著什麼？¹這些可以不斷演繹的問題畢竟牽扯到理論性的思索，甚至於倫理學的關懷，以及無法閃躲的立場問題。文化研究在台灣到底意味著什麼？以這樣的發問來思考文化研究在台灣的定位與實踐，雖然不可能成為具有普遍性的共識，但是至少它是一個開放的、可以不斷被重新思索的問題。或許，只有不斷的提出這樣的問題才能讓文化研究保持它該有的批判性活力以及敏銳地面對新的情勢。

文化研究學會於去年(1998)尾正式成立。1999年初，當時還負責國科會人文處的黃榮村教授為了能夠正視及承認文化研究存在的正當性²，交代我們以過去「學門現況會議」的模式來籌辦今天的會議。在99年1月的理監事會議中，我們認識到這是文化研究第一次

舉辦所謂的「學門現況會議」，但是相較其他學門而言，我們沒有任何既有的資料可以繼續深化比較，也沒有任何的行政機構³可以依靠來收集既有相關人力資源、研究狀況的資料，所以一切必須靠我們自己無中生有、發明創造。更重要的是我們其實不是很清楚的能掌握文化研究在台灣過去到底在學術研究及論述上是否有累積？累積了什麼？它能逐漸形成的歷史條件是什麼？它與台灣社會之間的互動關係是什麼？期間轉化的動力又是什麼？在什麼意義下，文化研究在台灣足以構成是一個學門，或是更準確的說，在夾縫中的次學門？這些可以繼續列出一長串基本的問題，如果沒有初步的回答，光處理學術行政問題，相當可能會全然喪失根本知識上的動力。因此在一開始九月的這個會議的定位就不完全是「學門現況會議」，也才有了「文化研究的回顧與展望」的會議定位，企圖透過這個會議開始來描繪文化研究在台灣的歷史形構。

經過長達半年的構思與組織，最後這個會議呈現出來的領域涵蓋了：空間、理論、翻譯、女性、身體、同志、後殖民、電影、媒體、大眾文化。這些基本上是學會主動邀請的論文⁴，不是按照傳統學院科系分類方式(在分類創新上台灣的學術行政是相當保守的)，而是按照我們觀察到文化研究在台灣所呈現的主題／主體似乎已經累積到有相當的能見度而且需要被回顧、檢討與反省。這樣的呈現在一定的層次上(雖然不完整)反映了文化研究在台灣所浮現的狀況。

除了論文外，我們規劃了三場圓桌論壇。文化研究與教學——分享與展望部份，以對具體問題的反思來討論。在跨學門對話的部份，我們請來分屬傳播、中文、社會、歷史、人類、心理、教育各學門中⁵，參與文化研究的學者，從他們自身的理論關切及經驗層次上提出他們的

觀點。文化研究的出現在不同的社會科學領域中造成不同的困擾，有些是在認識論層次的，有些是在學術分工層次的，造成一些領域最起碼是表面上的不知所措。這個論壇雖然沒有碰撞出激辯的火花，然而展現的確實是文化研究的跨領域性，凸顯出文化研究在各個領域中衝闖出來不同的有趣效應。

在會議架構構思的過程中，我們認為新興的網際網路文化已經在台灣逐漸展開，而且是一股不能被忽視的力量；任何的組織、團體、刊物都有點被迫要與網站發生關係。本來我們應該有論文像其他領域一樣專門來回顧網路文化的研究，或許由於它的存在還太新，所以在文化研究的領域中並沒有累積到一定的研究質與量；但是基於這個新興領域的重要性，我們於是有了網際網路文化批評圓桌論壇的構想，最後請來了較為年輕一代的幾位朋友，她／他們在台灣的網路世界中已經有相當的實戰經驗及累積，同時也對現況有反思、批評與不滿。結果這一個場次確實展現了更多的衝擊與活力，衝突矛盾最多的就是在這場論壇中出現。

被忽略的場域及研究方法及議題的開展

在籌辦過程中，感受特別深刻的是在目前文化研究領域中在台灣幾個重要但是被忽視，或著是被漏掉的場域，以及研究的方向。原住民的文化研究是文化人類學的重點研究焦點，而號稱從事文化研究的人卻很少敢碰原住民研究，縱使有，也是相當的片段、零星，沒有可觀的累積，這當然與語言有直接的關係，但是不必然，都市早已成為原住民的棲居地，許多原住民也用漢字／華文書寫。是因為文化人類

學的龐大傳統使人怯步？相對而言，文化人類學又如何看待文化研究的風潮？文化研究到底與文化人類學有什麼樣連結的可能性？回過頭來看，從《獵人文化》所開啟的論述傳統，一直到《山海文化》，文化研究到底要如何與原住民文化研究產生有機的接合關係是相當關鍵的問題，難道文化研究在台灣只是意味著漢人文化研究？

相當類似而又在不同層次、很明顯的空白是工人階級的文化研究。大家所熟悉文化研究在英國的實踐是與階級問題無法分離的，從早期的 E.P. Thompson, Raymond Williams，到後來的 Paul Willis，Dick Hebdige 與 Angela McRobbie，都是以勞工階級為研究的主體，更遑論國際上文化研究個個場域中所充斥的階級分析。相對於其他的身份認同政治(identity politics)，女性與同志研究無可否認的成為台灣文化研究的主力，那麼，這樣的留白在台灣要如何解釋？是階級問題尚未成為台灣社會的主要矛盾？是工人階級所展現力量的薄弱(而無法像女性議題一樣提出入憲四分之一保障名額)？還是研究者自身的階級位置與認同？或是台灣社會共同的階級恐懼症或是恐左病，一談階級問題就馬上與對岸的老共劃上等號？我個人沒有答案，或許只能期待未來台灣的文化研究能夠不讓這塊重要的領域開天窗。

同樣的，青少年文化研究一直是國際性文化研究的重點，特別是在東亞的漢城及東京，青少年也明顯的成為研究的主體。我個人參與導航基金會的董事會，很清楚的看到台灣社會的主導性論述還停留在把青少年群體當成是問題來處理，研究也大都是輔導取向。但是只要有點社會敏感度的人都知道青少年主體已經在快速的浮現，這些歷史上前所未有的主體群無法用既有的思考方式來理解；當近來的政治選舉訴求中，他／她們已經成為各個候選人的新寵兒時，台灣的文化研

究在這個青少年場域中還沒有出現細緻的研究與論述，再一次看到我們落後於新情勢。我們同樣期待這個主體領域能夠在未來成為研究重點。

除了上述的幾個領域外，新興宗教、社區營造、老人文化、乃至於各種類型的文化政策研究都很可能逐漸受到關切。特別要指出的是媒體新科技，網際網路、衛星電視已經是全球化結構中不能再被忽視的場域，台灣近年在社會學及傳播學界已經開始有些研究出現。文化研究聲稱走在時代的前端，但是對尖端結構性現象卻沒有研究是很難自圓其說的。

一般而言，文化研究最為人詬病的就是歷史深度的淺薄，沒有歷史性的解釋，一切訴諸抽象的理論概念，最後是站不住腳的；後殖民研究如果在文化研究造成關鍵性的影響力，甚至於是典範性的移轉，很可能就是在根本質疑理論概念的殖民性，以及解釋力的不足。歷史研究的取向似乎已經逐漸在國際文化研究形成未來研究方向的共識，我們期待台灣的文化研究與歷史學的領域有更為深刻的互動。

在台灣還常聽到或是感覺到文化研究往往被當成是一種外來的東西，所以沒有存在的正當性；奇怪的是，如果同樣是所謂的舶來品，似乎很少人挑戰人類學、社會學、乃至於傳播學的正當性，更別說挑戰台灣既有人文社會學科的存在及其分類的殖民性複製。但是文化研究真的可以因為外文系參與的人較多，而被簡單的定位成外來的領域？這樣的講法實在太化約了。我個人以為在中文的系統中早就有文化評論及批判的傳統，縱使它跟現在所想像的文化研究不全然一致。如果不是在我們既有的環境中已經有它存在的因子，我們很難解釋文化評論何以能夠在八〇年代末快速的崛起？文化研究這個領域又何以

能快速的在亞洲各地形成，特別是它的長相在到處都不一樣？

文化研究在台灣形成的初步歷史性解釋

我在一開始就提出了我的發問：文化研究在台灣到底意味著什麼？在一個層次上，這樣的問題不可能抽象地來回答，而必須歷史地來面對。前面已經點到，要解釋文化研究今天能夠在學院中出現，如果放在台灣社會的歷史脈絡來看，必須要釐清至少三條線索。

(1)最為主要的是，我們自身思想文化中早已存在的文化論述傳統，在八〇年代末、九〇年代出接合到國際上文化研究興起的風潮⁶，至於接合點何在還有待更為細緻的分析，在更為具體的場域中來探究才能解釋其間的連結點。

(2)第二條線索是跨學科「理論」論述的流行風潮，在思考及方法的層次上突破既有學門的切割，提供了後來跨領域研究的空間。從早期的存在主義、到後來的詮釋學、結構主義、符號學、精神分析、新馬克思主義、女性主義、後結構主義、後現代主義、同志論述、後殖民研究⁷，乃至於近期有關全球話的討論這些理論論述都不屬於特定的學門，身處不同科系的研究者都投入到這些風潮當中，在效果上對於主流的學術分類方式造成鬆動。這個部份所形成的論述結構其實相當複雜，在特定場域造成不同的影響。例如比較文學領域的興起曾經至少在外文學界成為理論研究的棲身之地，而社會理論似乎也在這個潮流中逐漸轉型，脫離社會學及哲學的範疇、滲透到其他的空間。這些穿透各個既有學門的理論論述多多少少反映出學門分類的僵硬性已經沒有辦法面對當代知識生產的複雜性，容許多元異質的新空間必須